

ET 24

Bruk og vedlikeholds manual
Brukerveiledning for kunstig ruging av egg



Art. 524
Semi-automatisk rugemaskin



Art. 524/A
Automatisk rugemaskin



Norsk

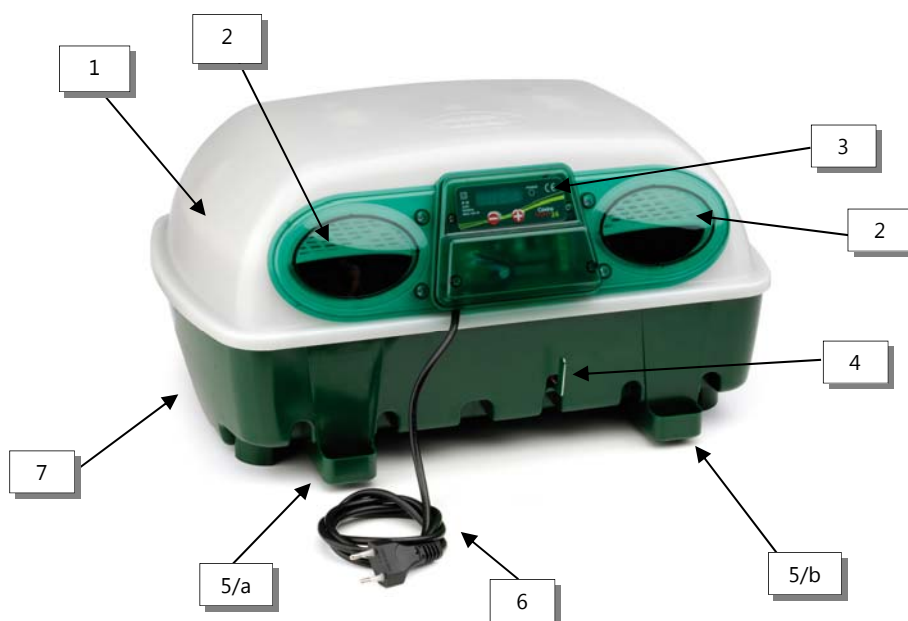
RIVER SYSTEMS SRL

Via Marco Polo, 33 - 35011 Campodarsego (Padova) Italy
Tel. +39-049-9202464 - Fax: +39-049-9216057 - e-mail: info@riversystems.it

INDEX

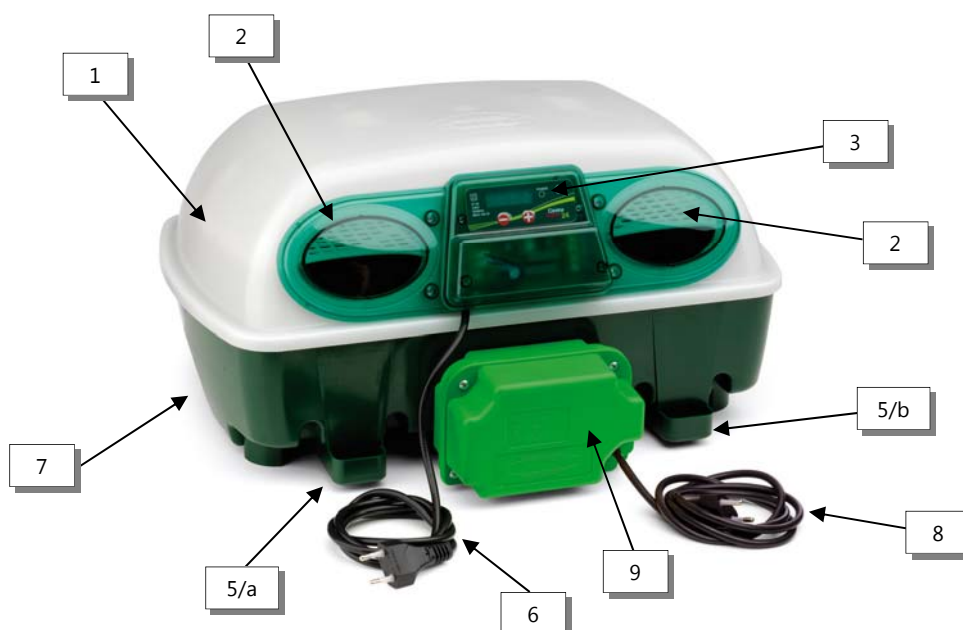
-	SAMSVARSERKLÆRING.....	4
1	INNLEDNING TIL MANUALEN.....	5
2	TEKNISKE SPESIFIKASJONER OG DATA.....	5
	2A IDENTIFIKASJONSPLATE.....	6
3.	ADVARSLER – VIKTIGE FORHÅNDSREGLER.....	6
4.	INNLEDNING TIL RUGEMASKINEN	7
5	EGG VALG OG LAGRING FOR RUGINGEN.....	7
6	FORBEREDELSE OG OPPSTART AV RUGEMASKINEN.....	8
	6A KONTROLL	8
	6B BRUKE	8
	6C TEMPERATURINNSTILLING OG JUSTERINGER.....	10
	6D RUGING AV SVØMMEFUGL-EGG (GÅS, AND, ETC.).....	11
	6E INFORMASJON FOR Å FÅ EN KOREKT RUGING	11
7	PERIODISK KONTROLL AV EGG UNDER RUGEPROSESSEN (LYSING)	12
8	KLEKING OG FØDSELEN AV KYLLINGEN	13
9	KYLLINGENS FØRSTE LEVEDØGN.....	14
	9A FORDELER MED INFRARØD VARMELAMPE.....	14
	9B ERNÆRING.....	14
10	PROBLEMER SOM FOREKOMMER UNDER RUGETIDEN	15
11	VEDLIKEHOLD, RENGJØRING OG LAGRING AV RUGEMASKINEN ETTER ENDT SYKLUS	15
12	GARANTI.....	16
13	FJERNING.....	16
-	RESERVEDELER.....	17-18
-	EGGENE.....	19
-	EGG VALG.....	20

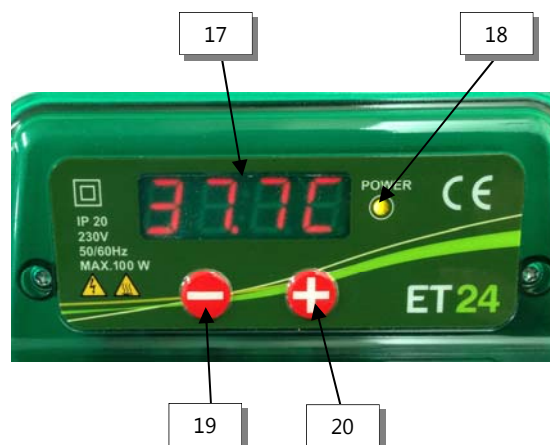
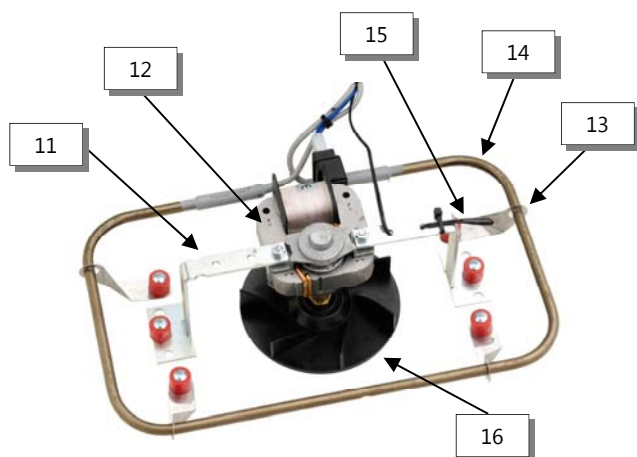
Art. 524



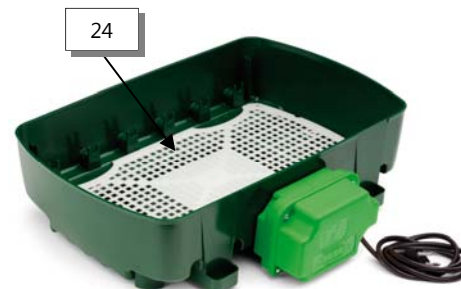
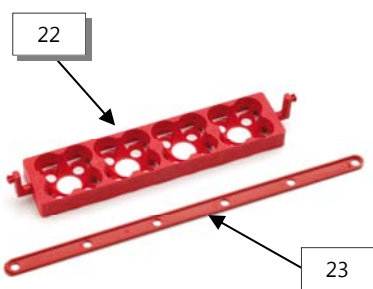
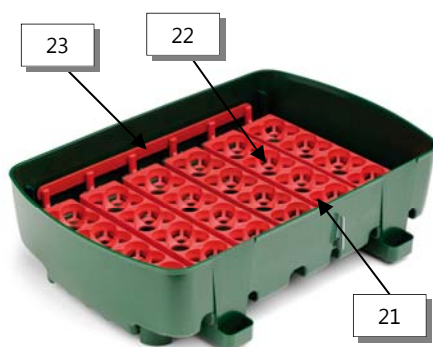
Pos.	Beskrivelse
1	Lokk
2	Inspeksjonsvindu
3	kontrollpanel (se detaljer)
4	Egg vendings håndtak
5/a	Åpning for påfylling av vannkammer for bruk under rugetiden
5/b	Åpning for påfylling av vannkammer for de tre siste dagene av rugetiden
6	Rugemaskinens elektriskledning
7	Base
8	Elektriskledning for motoren til eggvenderen
9	Motor eggvender

Art. 524/A





Pos.	Bekrivelse
11	Motor support
12	Motor
13	Resistor support
14	Resistor
15	Temperatur probe
16	Vifte impeller
17	Digitalt display
18	LED "resistor på"
19	Temperatur innstillings knapp (-)
20	Temperatur innstillings knapp (+)
21	Vendende egg Brett med vugger
22	Element til egg Brett
23	Element sammenføynings barer
24	Plastikk gulv (for klekking)



SAMSVARSERKLÆRING

Undertegnede Stefano Concina som juridisk representant for selskapet River SYSTEMS SRL basert i Via Marco Polo, 33 (ZI) 35011 Campodarsego, Padova (Italia), mva-kode 04289370282

ERKLÆRER

At produktet i henhold til etiketten nedenfor



- Direktiv **2006/95 EC** kjent som lavspenningsdirektivet.
- Direktiv **2004/108 / CE** kjent som "elektromagnetisk kompatibilitet".
- Standard **CEI EN 60335-1 / A14** Sikkerhet for elektriske husholdningsapparater - Sikkerhet - Del 1: Generelle krav.
- Standard **CEI EN 60335-2-14** Sikkerhet for elektriske husholdningsapparater - Del 2: Spesielle sikkerhetskrav til kjøkkenmaskiner.
- Standard **CEI EN 60335-2-64** Sikkerhet for elektriske husholdningsapparater - Del 2: Spesielle sikkerhetskrav til kommersielle elektriske kjøkkenmaskiner.
- Standard **EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011**
- Standard **EN 61000-3-2: 2006 + A1: 2009 + A2: 2009**
- Standard **EN 61000-3-3: 2008**
- Standard **EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008**

Og derfor er i samsvar med gjeldende standarder.

Campodarsego, 21 September 2012

Stefano Concina

isikoanalysen, manuell og dokumentasjonen som danner den tekniske dokumentasjonen er kontrollert av
Eng. Renato Carraro

C & C s.a.s. Via Lauro, 95 Cadoneghe Padova Italy
Konsulenter og Surveyors for italienske myndigheter

PRODUKSJONS DATA

River Systems s.r.l.
Via Marco Polo, 33 (ZI) 35011 Campodarsego Padova
(Italy)
mva-kode: 04289370282

AUTORISERT SERVICE

For service på produktet ta kontakt med:
River Systems s.r.l.
Via Marco Polo, 33 (ZI) 35011 Campodarsego Padova
(Italy)
mva-kode: 04289370282

**VARSEL**

Før du utfører noen operasjoner, LES NØYE denne bruksanvisningen.

1 – INTRODUCTION TO THE MANUAL

Denne håndboken inneholder instruksjoner for forberedelse, vedlikehold og bruk av rugemaskin ART. 524 og ART. 524/A.

Manualen er sammensatt av ulike seksjoner, hver og en som dekker en rekke emner, inndelt i kapitler og avsnitt. Emneindeksen nummerer alle emnene som dekkes i hele manualen.

Side nummereringen er i stigende rekkefølge og hver side viser sitt nummer. Denne håndboken er ment for brukerne av maskinen, og forholder seg til dens tekniske bruk etter produksjon og salg.

Skulle rugemaskinen senere overleveres til en tredjepart (salg, utlån, eller andre grunner), skal den leveres komplett med all sin dokumentasjon.

Denne håndboken inneholder informasjon om privat eiendom, og kan ikke gis til tredjepart, selv delvis, for all bruk og i enhver form, uten foregående skriftlig samtykke fra produsenten.

Produsenten erklærer at opplysningene i denne håndboken stemmer overens med de tekniske og sikkerhetsmessige spesifikasjoner på rugemaskinen som manualen viser.

Den bekreftede kopien av denne manualen er i den tekniske dokumentasjonen for rugemaskinen, holdt hos produsenten.

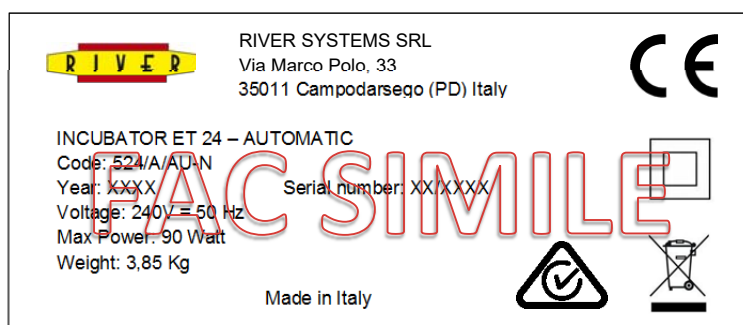
Produsenten anerkjenner ikke noen dokumentasjon med mindre produsert, utstedt eller distribuert av seg selv eller av en autorisert representants agent.

2 – TECHNICAL SPECIFICATIONS AND DATA

Rugemaskin model	ET 24 (art. 524) – semi- automatisk ET 24 (art. 524) – automatisk
Typer egg til rugemaskinen	Høns, fasan, perlehøns, vaktel, raphøns, gråhøns, steinhøns, kalkun, svømmefugl (gås, stokkand, alle raser av and, etc.), påfugl, due, eksotiske fugler og rovfugler
Kropp	Plastmateriale
Eksterne kabler	Dobbeltisolert bipolar strømkabel
Elektrisk data	240 Volt 50 Hz single phase - 90 Watt AC
Gjennomsnittlig daglig forbruk	Max. 1 kW/24h
Display	Digital temperaturinnstilling med desimaltegn
Ventilasjon	Turbine-type
Termostat	Elektronisk presisjon termostat +/- 0,1 ° C
Fuktighet i rugemaskinen	45-55% med vann i et kammer 60-65% med vann i to kammer
Antall egg som snus på 24 timer	Art. 524 : Med egg plassert i egg-skuffen: minimum 4 ganger Art. 524/A : en vending hver andre time hours
Rugemaskinens kapasitet	24 egg av middels / stor størrelse eller 96 små egg (f.eks vaktel) plassert i egg-brettet
Dimensjoner	Art. 524 : 500x340x255 mm Art. 524/A : 500x380x255 mm
Vekt	Art. 524 : 3,37 Kg Art. 524/A : 3,85 Kg

2A – IDENTIFIKASJONSPLATE

Maskinen leveres med en identifikasjonsplate på, hvor dens identifikasjonsopplysninger og viktigste tekniske data er oppgitt:



Skiltet viser også EC merking.

3 – ADVARSLER – VIKTIGE FORHOLDSREGLER

Ved bruk av husholdningsapparater er det viktig å følge noen grunnleggende sikkerhetsregler, inkludert følgende:

1. Les denne bruksanvisningen nøye
2. Bruk apparatet kun når ledningsegenskaper er i samsvar med de som er skrevet på etiketten på maskinen og på den nåværende manualen.
3. Ikke ta på varme overflater (resistor). Hvis du trenger å nå varme deler for rengjøring eller vedlikehold, må du vente minst 10 minutter etter å ha slått av maskinen.
4. Ikke plasser rugemaskinen ved siden av varmekilder.
5. Ikke la apparatet stå innenfor barnas rekkevidde.
6. Dette apparatet er ikke til å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller uten erfaring og kunnskap, eller ikke riktig instruert om bruken av rugemaskinen av en person med ansvar for deres sikkerhet.
7. For å unngå elektrisk støt, ikke senk dekslet i vann eller andre væsker. Dette gjelder også for basen i den automatiske versjon (Art. 524 / A).
8. Ikke bruk apparatet i rom med etsende, brennbare eller eksplosive stoffer.
9. Før du bruker rugemaskinen og før du kobler den til, sjekk den eksterne kabelen. For å koble fra maskinen dra ledningen ut fra stikkontakten.
10. Ikke bruk rugemaskinen hvis den elektriske ledningen, støpslet eller øvre beskyttelses-grillen er skadet, eller hvis rugemaskinen er sluppet i gulvet eller er skadet på noen måte. Send apparatet til nærmeste servicesenter og be om en sjekk eller reparasjon.
11. Hold rugemaskinen trygg fra støt.
12. Ikke åpne dekslet til elektronisk krets eller fjern viftedekslet (beskyttelses-grill). TILGANG TIL STENGTE ELLER BESKYTTEDE DELER I RUGEMASKINEN ER KUN TILLAT VED SERVICE AV AUTORISERT OG SPESIALISERT PERSONELL.
13. Koble fra rugemaskinen når den ikke er i bruk, før du åpner den (du løfter dekslet) og før rengjøring.
14. Rengjør maskinen etter at rugeprosessen er ferdig.
15. Ikke bruk uoriginalt tilbehør. Tilbehør som ikke er anbefalt eller solgt av produsenten kan forårsake skade.
16. Ikke bruk utstyret utendørs.
17. Ikke la kabelen henge på kanten av bordet og sørg for at den ikke får floker på ledningen
18. Ikke la rugemaskinen arbeide uten tilsyn når det jobber.
19. Brukeropplæring bør registreres.
20. BEHOLD DENNE HÅNDBOKEN SOM REFERANSE.



ADVARSEL!

DERSOM VIFTEHJULET STOPPER UNDER RUGINGEN, UMIDDELBART KOBLE FRA RUGEMASKINEN OG KONTAKTE SERVICESENTERET!

**NOTAT:**

PRODUSENTEREN KAN IKKE HOLDES ANSVARLIG PÅ NOEN MÅTE FOR UHEL ELLER SKADE PÅ GRUNN AV FEIL BRUK AV APPARATET. GARANTIEN ER IKKE GYLDIG VED FEILBRUK.

**FARE!**

ÅPNING AV STENGTE ELLER BESKYTTEDE DELER PÅ RUGEMASKINEN ER KUN TILLAT VED VEDLIKEHOLD OG FOR FAGLÆRTE OG AUTORISERT PERSONELL.

**ADVARSEL:**

SIDEN DET ER UMULIG Å BESKRIVE ALLE OPERASJONE SOM IKKE SKAL ELLER KAN BLI GJORT, ENHVER OPERASJON (SOM IKKE ER ORDINÆRE OPERASJONER) SOM IKKE ER SPESIELT BESKREVET I RUGEMASKINENS HÅNDBOK BLIR VURDERT SOM IKKE MULIG.



Dette skiltet indikerer tilstedeværelse av spenningsførende deler



Dette skiltet indikerer tilstedeværelse av varme overflater og faren for brannskader

4 – INTRODUCTION TO THE INCUBATOR

ET 24 er utviklet for å klekke høne-egg samt fasan, perlehøns, vaktel, rapphøns, gråhøns, steinhøns, kalkun, svømmefugl (gås, stokkand, alle raser av and, etc.), påfugl, due, eksotisk fugler og rovfugler.

Art. 524 er utstyrt med et halvautomatisk egg-vendesystem, manuelt betjent fra utsiden ved hjelp av et lite håndtak forbundet med det svingende egg-brettet i maskinen. Det er mulig å ettermontere en egg-vendemotor (art. 556M-1) for å automatisk vippe egg-brettet. Monteringsanvisning følger med motoren.

Art. 524/A er komplett med motor for automatisk tilting av det svingende egg-brettet.

En høykvalitets elektrisk resistor i stål produserer varmen som er nødvendig for rugingen. Den styres med en pålitelig elektronisk presisjons termostat som tillater innstilling av temperaturen inne i rugemaskinen (fra 30 ° C til 40 ° C) og holder den konstant og nøyaktig. Temperaturen stilles ved å trykke på (+) og (-) knappene på kontrollpanelet.

En turbin-vifte fordeler jevnt den varme og fuktige luften inne i rugemaskinen.

Den naturlige "overflate" fuktingen er oppnådd ved de støpte vann kamrene i bunnen av rugemaskin. De to åpningene i fronten tillater fylling av kamrene fra utsiden, uten å åpne rugemaskinen, og dermed hindrer enhver tap av varme og fuktighet.

5 – EGG VALG OG LAGRING TIL RUGINGEN

Det anbefales å ruge egg som kommer fra ens egen besetning, siden egg som har reist vil ha klekkesultater under 50% på grunn av stress, vibrasjoner, plutselige endringer i temperatur og kvalte embryoer (hvor emballasjen ikke klarer å la eggene puste). Uansett, hvis du bruker egg som har reist, la dem hvile i et eggebrett i minst 24 timer, med den spisse enden nedover, før du ruger dem.

Velg egg fra foreldre-besetninger som er godt utviklet, godt matet, sunn og friske.

Foreldre-besetningen må ikke være blod-relatert (hanner må komme fra en annen kilde), innavl kan produsere egg med svake embryo, med høy dødelighet (en svak kylling utvikles, men uten styrken som kreves for å klekke).

Sørg for at alle fuglene er kjønnsmoden og at de riktige forholdene mellom hanner og hunner er tilstede.

Vennligst henvis til følgende tabell:

ART	FORDELING MELLOM			KJØNNSMODEN	
	Hann	og	Hunn	Hann	Hunn
Høns	1		6	6/8 måneder	6/8 måneder
Fasan	1		4	6/8 måneder	6/8 måneder
And	1		4	6/7 måneder	6/7 måneder
Gås	1		4	6/7 måneder	6/7 måneder
Perlehøns	1		2	8 måneder	8 måneder
Rapphøns	1		1	4 måneder	4 måneder
Vaktel	1		3	8 måneder	8 måneder
Kalkun	1		8	7 måneder	7 måneder

Husk at foreldre-besetning eldre enn 3 år har nedsatt fruktbarhet.

Embryoet begynner å utvikle seg før rugetiden og må derfor være riktig behandlet. Klekkeprosenten minker om feil prosedyre følges. Nedenfor er noen regler som vil hjelpe deg å få sunnere egg:

1. Samle eggene minst 3-4 ganger om dagen. Om sommeren hentes de minst fem ganger om dagen. Aldri ruge egg som har blitt holdt ved en temperatur over + 26 ° C eller lavere enn + 5 ° C; utover disse temperaturene dør fosteret. **Oppbevar aldri egg i kjøleskapet.**
2. Ikke ruge skitne egg: ruge-temperaturer og luftfuktighet vil øke bakteriell infeksjon forårsaket av organisk materiale (gjødelse, blod, jord, osv.) forurensar embryo og forårsaker dødsfall. Vask aldri eggene. Hvis skitne, forsiktig børste dem med en tørr slipende svamp for å rengjøre.
3. Hold eggene i et kjølig rom med temperatur mellom + 14 ° C og + 18 ° C og luftfuktighet på ca. 65-75%. Hold egg i eggbrett med den spisse enden ned.
4. Egg er gode til ruging fra 2. til 6. / 7. dag fra det er lagt. Ruging av egg som er eldre enn 8 dager har betraktelig redusert klekkeprosent, som vil være nær null i tilfelle eggene holdes i mer enn 15 dager.
5. Velg egg med normal form (de bør ikke være avlang, sfærisk, korrugerte eller misdannet på noen måte).
6. Eggskall må ikke ha sprekke, være tynt, brutt, myk, konisk eller blå flekket (gamle egg).
7. La kalde egg (fra lagringstemperatur) varmes opp til romtemperatur gradvis før du setter dem inn i rugemaskinen. En plutselig oppvarming fra + 12 ° C til + 38 ° C vil føre til fuktighet på eggskallet og fører til redusert klekkeprosent.
8. Unngå å ruge egg fra forskjellige arter. Ikke legg i egg etter å ha startet rugemaskinen.

6 – FORBEREDELSE OG OPPSTART AV RUGEMASKINEN

For å få en vellykket klekking er det viktig å velge et passende sted for rugemaskinen. Temperaturen i rommet der maskinen er plassert må være mellom + 20 ° C og + 25 ° C, det bør være behagelig, rent og godt luftet, men blottet for lufttrekk (f.eks. ikke en stall eller en garasje). Sørg for at maskinen ikke utsettes for direkte sollys eller plasseres ved siden av varmekilder som radiatorer, ovner, etc. Den relative fuktigheten skal være mellom 50% og 75%.

IKKE BRUK RUGEMASKINEN I ROM DER TEMPERATUREN ER UNDER + 20 ° C ELLER OVER + 25 ° C. Vi foreslår at du holder den i hjemmet.

Ikke bruk eller oppbevar rugemaskinen i et rom der det er kjemikalier, giftige eller brannfarlige stoffer, selv i små konsentrasjoner, da de vil negativt påvirke utviklingen av embryoet.

Ikke bruk rugemaskinen hvor det er fare for kontakt med vann eller andre væsker.

6A - BRUK:

Rugemaskinen har ingen kontroller: ved å sette inn pluggene aktiveres henholdsvis den elektriske motstanden og motorene.

Rugemaskinen kan brukes på to måter, åpen og lukket: mens lukket fungerer den som en vanlig rugemaskin, mens når den er åpen, tillater den bare håndtering av eggene.

6B – BRUK:

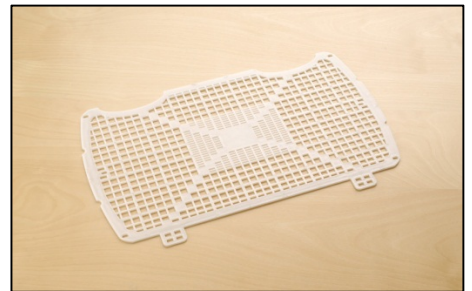
Driften av apparatet er enkel:

- A) Plasser rugemaskinen på et flatt trebord. Basen må hvile direkte på bordet for å hindre blokkering av ventilasjonshull.
- B) Ta av lokket og plasser det ved siden av maskinen, hold grillen nedover.

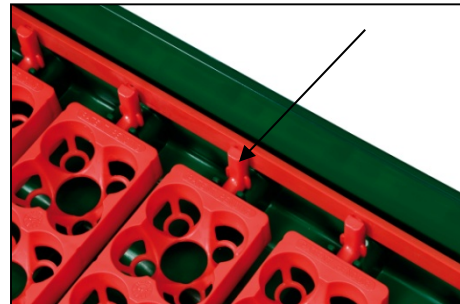
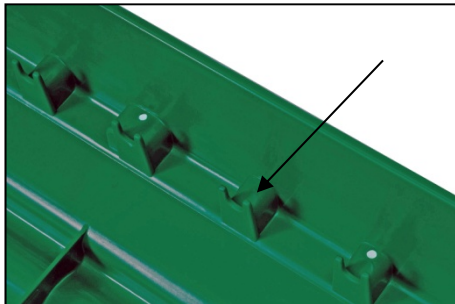
- C) Fjern plastgulvet fra bunnen av rugemaskinen, da det bare er nødvendig for klekking (siste 3 dager). IKKE LA DET STÅ INNI MASKINEN UNDER RUGING!



NB: lagre plastgulvet på et flatt underlag slik at det ikke blir deformert.



- D) Sørg for at eggebrettet er i riktig posisjon (på dens støtter) og at holder radene vippe fritt i to retninger.



- E) Fyll kammer 5 / a med lunkent vann. Hell vannet inn i den tilsvarende åpning på fremre venstre side av rugemaskinen. Gjør dette sakte, pass på å ikke la vannet renne over kammerets kant: for mye væske ville øke fuktighetsprosenten og senke klekkeprosenten. Det andre kammeret (5 / b) vil kun bli brukt til klekke fasen.

Du kan fylle opp kamrene selv når rugemaskinen er i gang. Om det er mulig, gjør det når rugemaskinen er koblet fra, selv om apparatet er utformet for ikke å bli skadet av vann, kan utilsiktet utslipp skade elektroniske komponenter.



- F) Sett på lokket. Pass på at kanten av den nederste boksen settes på korrekt med sporet i lokket.



- G) Sett dekselets plugg i en egnet stikkontakt; forsyningsspenningen av det elektriske systemet må være egnet for rugemaskinens spenning. Pass på at hendene dine ikke er våt mens du utfører denne operasjonen. Viften starter umiddelbart, etterfulgt av displayet som viser temperaturen inne i rugemaskinen. Det gule LED lyset indikerer at motstanden fungerer. Det vil fortsatt være tent i 20-40 minutter, til den innstilte temperaturen er nådd; det vil da blinke periodisk med 2-3 sekunders intervaller.

ADVARSEL: HVIS VITFEHJULET IKKE STARTER, KOBLE FRA RUGEMASKINEN UMIDDELbart OG KONTAKT SERVICESENTERET.



Maskinen er forhåndsinnstilt ved en temperatur på 37,7 ° C, ideelt for alle arter av fugler. Det anbefales at du tilbakestiller temperaturen ved å følge instruksjonene her nedenfor.

6C – TEMPERATURINNSTILING OG JUSTERING

For å stille inn og justere temperaturen trykke på (+) og (-) knappene på kontrollpanelet. Trykk på en av de to knappene for å gå inn i programmodus (displayet viser en "P" ved siden av temperaturen). Trykk og slipp (+) eller (-) for å stille inn ønsket temperatur. Dette vil bli lagret etter noen sekunder (displayet viser den nåværende indre temperatur og bokstaven "C").



Display med temperatur i programmodus
(temperatur etterfulgt av "P")

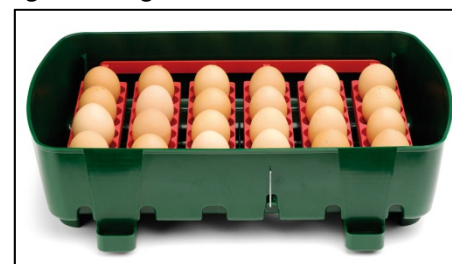


Display med foreliggende indre temperatur
(temperatur, etterfulgt av "C")

Når den nye temperaturen er innstilt, la maskinen stabilisere og kontrollere at optimal temperatur er oppnådd. Hvis du øker den, vil resistoren aktivere (LED vil være på) og varme luften til temperaturen er nådd. Hvis du reduserer den, vil resistoren forbli inaktiv (LED vil være av) slik at luften inne i rugemaskinen får kjøles.

- H) Kjør maskinen tom (uten egg) i minst 2-3 timer for å stabilisere temperatur og luftfuktighet.

- I) Etter at anlegget fungerer fjern lokket korrekt og plassere den ved siden av rugemaskinen. Forsiktig plasser eggene i vugge brettene, **den spisse enden nedover**. Sett på lokket.

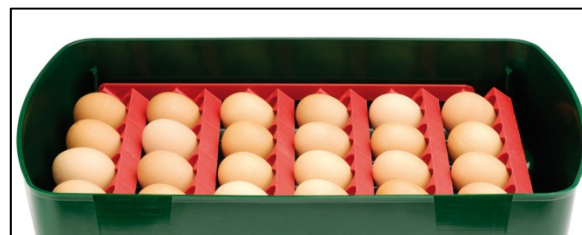


Kun for art. 524/A: start eggvende-motoren ved å plugge den inn i en egnet stikkontakt; forsyningsspenningen av det elektriske systemet må være egnet for rugemaskinens spenning. Pass på at hendene dine ikke er våt mens du utfører denne operasjonen. Motoren vil begynne å jobbe. Eggvenderen utfører en vending hver andre time.

Merk: bevegelsen er knapt merkbar da den er veldig treg.



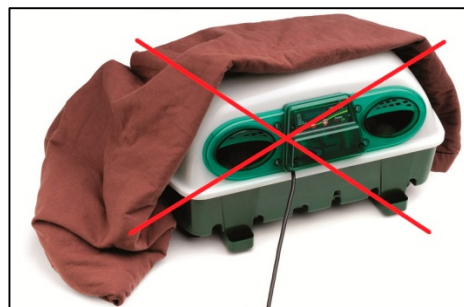
En time etter motorstart



To timer senere

Ikke dekk til rugemaskinen eller ha den i en boks mens den er i bruk.

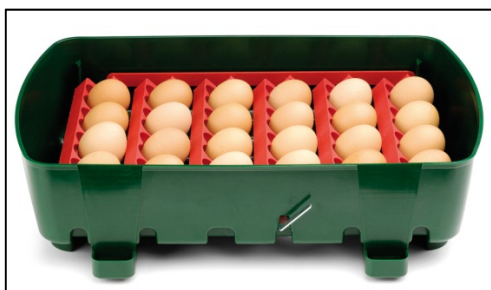
Dette vil hindre luftgjennomgangen i rugemaskinen, nødvendig for embryoutviklingen, som utføres gjennom ventilasjonshullene som er tilstede i bunnen av rugemaskinen og gjennom de to inspeksjonsvinduene.



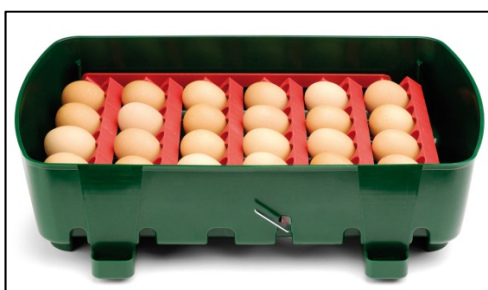
Rugesyklusen starter nå. Marker datoen på en kalender, og følg instruksjonene som vises i tabell 4C "Informasjon for en korrekt ruging".

Kun for art. 524: endre helningen på eggene minste fire ganger om dagen ved å vippe håndtaket plassert i fronten av rugemaskinen. Håndtaket må hvile vekselvis på klokken 10 til venstre eller klokken 2 til høyre. **FORLAT ALDRI HÅNDTAK (OG DERMED EGGENE) I EN VERTIKAL POSISJON (KLOKKEN 12.00).** Flytt håndtaket forsiktig for å unngå støt mot eggene.

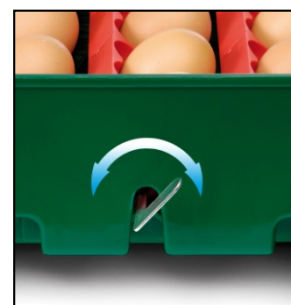
Når den brukes med eggvende-motor (art. 556M-1), sørg for at vuggene for eggholderen tar en komplett vending hver annen time.



Helling mot høyre



Helling mot venstre



Håndtak rotasjon

Overvåk vannivået i kammeret ved å se inn i åpningen hver 24. time (det nivået man kan se på innsiden av åpningen tilsvarer den som er i bassenget). Fyll opp med rent og varmt vann (+ 35/40 ° C).

Vennligst pass på at det er vannflaten og ikke dens kvantitet som genererer fuktighet, og derfor vil ikke mengden av vann i kammeret påvirke fuktighetsprosenten. Punktligheten og konstant sjekk for tilstedeværelsen av vann vil gi den nødvendige fuktigheten, hindre kamrene fra å gå tom for vann.

I tilfelle strømbrudd, omring de fire sidene av rugemaskinen med flasker med varmt vann og dekk alt med et teppe. Dette gjør at temperaturen i rugemaskinen blir beholdt. Når strømmen er tilbake, umiddelbart fjern alle disse elementene. Ikke hold rugemaskinen dekket i lange perioder: lavt oksygeninnivå inni rugemaskinen vil drastisk redusere klekkeprosenten.

Det er mulig at i løpet av de første rugesyklusene kan selvsmørings turbinen dryppe noe olje på den sentrale delen på beskyttelsesgrillen. Denne oljen er ikke skadelig for eggene eller kyllingene. Fjern dette med en klut fuktet med alkohol under rengjøringen på slutten av syklusen.

6D – RUGING AV SVØMMEFUGL-EGG (GÅS, AND ETC)

Fra dag 10 i rugingen til tre dager før den forutsette klekkedatoen, åpner du rugemaskinen og lar eggene avkjøles i 15 minutter hver dag. Før du setter lokket på igjen, spray en dusj med vann på eggene. Under denne operasjonen kan du koble ut maskinen.

6E – INFORMASJON FOR EN RIKTIG RUGING

Foreslått temperatur ved begynnelsen av rugingen: 37,7 ° C

Foreslått temperatur i løpet av de siste 3 dagene før klekking: 37,2 ° C

Vennligst henvis til følgende tabell for å få en vellykket klekking:

Art	Rugetid	For korrekt fuktighet i begynnelsen av rugingen	Ikke snu egg etter	For korrekt fuktighet under de siste 3 dagene før klekking
Høns	21 dager	Fyll opp vann kammer 1	Dag 18	Fyll opp vann kammer 2
Fasan	23-25 dager	Fyll opp vann kammer 1	Dag 20	Fyll opp vann kammer 2
Vaktel	16-17 dager	Fyll opp vann kammer 1	Dag 14	Fyll opp vann kammer 2
Perlehøns	26-28 dager	Fyll opp vann kammer 1	Dag 23	Fyll opp vann kammer 2
Kalkun	28 dager	Fyll opp vann kammer 1	Dag 25	Fyll opp vann kammer 2
Rapphøns	23-24 dager	Fyll opp vann kammer 1	Dag 20	Fyll opp vann kammer 2
Påfugl	28 dager	Fyll opp vann kammer 1	Dag 25	Fyll opp vann kammer 2
Gås	29-31 dager	Fyll opp vann kammer 1	Dag 27	Fyll opp vann kammer 2
And / Stokkand	27-28 dager	Fyll opp vann kammer 1	Dag 24	Fyll opp vann kammer 2

7 – PERIODISK KONTROLL AV EGG UNDER RUGETIDEN (LYSING)

Lysing er en skjør og kompleks operasjon som kan føre til eliminering av befruktede egg ved en feiltakelse. Siden det er fakultativ, hvis du ikke har erfaring anbefaler vi å fortsette direkte med rugingen.

Du kan regelmessig sjekke rugeeegg ved å lyse dem. Denne operasjonen bør utføres i et mørkt rom, med en sterk lysstråle (f.eks. River Systems 'egg tester art 164.) som ved følgende tabell:

Species	1 st check	2 nd check	3 rd check
Hen	På dag 8	På dag 11	På dag 18
Pheasant	På dag 8	På dag 12	På dag 19
Guinea fowl	På dag 8	På dag 12	På dag 24
Turkey	På dag 8	På dag 13	På dag 24
Partridge	På dag 8	På dag 12	På dag 19
Peacock	På dag 9	På dag 14	På dag 24
Goose	På dag 9	På dag 15	På dag 24
Duck / Mallard	På dag 9	På dag 13	På dag 24
Muscovy duck	På dag 10	På dag 15	På dag 25

Ta eggene enkeltvis ut av rugemaskinen og sjekke dem umiddelbart. Egget kan være ute av rugemaskinen i maksimalt 2 minutter. Med litt erfaring, og hvis du bruker en egg tester, kan du lyse eggene uten å løfte dem. I dette tilfellet, åpner du rugemaskinen og legger egg testeren på hvert egg. Strålen lar deg se fosteret. Aldri rist eller slå voldsomt på egget da dette kan ødelegge blodårene og dermed føre til død hos fosteret.

1st check: begynnelsen av rugetiden

Vanligvis er det vanskelig å se fosteret, slik det er innlemmet i eggeplomme: ved siden av luftcellen og dets midtpunkt, skal man se blodkar. Hvis egget ikke er befruktet er det innenfor sin uniform, det viser ikke blodårer og plommen er rett i midten. Kast disse eggene.

Det er mulig at egg med et tykt skall eller brunt skall ikke tillater et klart innsyn av innholdet i dette stadiet: la dem ligge til den andre sjekken.

2nd check: utvikling av embryoet

Du vil normalt se et nettverk av blodårer i midten av egget og embryoet vil se ut som en mørk flekk. Hvis blodårene ikke er til stede, betyr det at embryoet er dødt.

3rd check: verifisering av embryoet

Normalt tar embryoet opp hele egget, slik at blodårene ikke lengre skal være synlig. Luft cellen er stor. Hvis fosteret ikke fyller hele egget, er blodårer fortsatt synlig, luft cellen liten og plommen har ikke blitt brukt opp, betyr det at fosteret er underutviklet og egget skal kastes.

8 – KLEKKING OG FØDSEL AV KYLLINGEN

Følgende operasjon er meget skjør og bør utføres raskt for å hindre eggene fra kjøling. Vi foreslår at to mennesker utfører det for å redusere tiden så mye som mulig.

Tre dager før forventet klekkedato:

Kun for art. 524 / A: stopp eggvendings-motoren ved å trekke den ut når eggene er i vertikal stilling: dette vil lette fjerning av eggbrettet etter at eggene har blitt tatt ut.

A) Ta eggene fra vendebrettet og legg dem forsiktig på et teppe.

B) **Kun for art. 524:** fjern metallhåndtaket fra forsiden av rugemaskinen.



C) Ta bort eggbrettet.

Kun for art. 524/A: å fjerne eggbrettet, bare løft det, trekk den ut fra stål tungen i motoren (pass på å sette den riktig inn igjen når du setter på plass eggbrettet igjen).

Hvis du etter flere rugesykluser legger merke til at sprekken der motorens stål tunge er satt inn er for stor, bytt raden med en av de andre brettene.



D) Sett inn den medfølgende plast gulvet (fjernet ved begynnelsen av rugetiden) inn i bunnen av rugemaskinen, noe som sikrer at de to plast tungene dekker den indre siden av vannåpningene, slik at kyllingene ikke vil falle inn i dem og drukne.



E) Fordel eggene på plast grillen og lukk lokket.



F) Fyll begge kamrene (5 / a og 5 / b) med lunkent vann.

G) Sett temperaturen til 37,2°C (se instruksjoner på side 10).

VIKTIG – under de siste tre dagene:

- Ikke snu eggene

- Ikke åpne rugemaskinen unødvendig slik at fuktigheten og varmen som er nødvendig for klekking vil slippe ut, forårsake tap av kyllinger på inni skallet. Åpne rugemaskinen MAKSIMALT EN GANG OM DAGEN for å ta ut de tørkede kyllingene.

Hold nyfødte kyllinger i rugemaskinen i ca. 12 timer. De kan bo i rugemaskinen i 3 dager uten å drikke eller spise uten skader.

9 – FØRSTE LEVEDØGN

Sett kyllingene i et trekkfritt rom utstyrt med den nødvendige varme og lys hvor de kan bli matet og vannet.

TIPS: Du kan bruke en 50x50 eske. Dekk bunnen med avispapir som krever daglig bytting. Du kan også lage en liten innhengning med plastpaneler art. 4510-09 (størrelsen på hvert panel: mm 800x400).

Til oppvarming, kan du henge en lampe med en infrarød varmepære (se listen nedenfor) ca. 20-25 cm fra gulvet. Temperaturen kan reguleres ved å forandre høyden av lampen. Esken eller innhengningen bør være stor nok til å inneholde en vanner og en mater.

9A – FORDELER MED INFRARØD VARMELAMPE

De infrarøde varmelampene er ikke bare varme for kyllingen; de virker også sterkt, på vev og muskler, gir kalsium i skjelettet og hjelper utvidelse av blod og lymfekar, og dermed forbedrer blodsirkulasjonen og dermed ernæring av cellene. Dette hjelper til sunn vekst av kyllingen som også vil være mer motstandsdyktig mot sykdommer.

Lampen (av aluminium eller polykarbonat) øker konsentrasjonen av de infrarøde stråler som kommer fra pæren.

- Art. 701: aluminium reflektor Ø 21 cm, komplett med hengende kjede L = 2m og beskyttelse grill
- Art. 702: reflektor i klar polykarbonat Ø 27 cm (hengende kjede L = 2m og beskyttelse grillen er valgfritt)
- Art. 750/100: infrarød pære Philips IR100R, tung
- Art. 750/150: infrarød pære Philips 150W, lett

9B – ERNÆRING

Normalt begynner kyllingene å spise og drikke fra deres andre / tredje leve dag. Sett en vanner og en mater for fôr i esken / innhengningen. Vi foreslår følgende produkter:

Drinkere:

- Art. 137: siphon drikker - kapasitet 1,5 liter i polypropylen (egnet for alle kyllinger, selv de minste)
- Art. 138: siphon drikker - kapasitet 3 liter i polypropylen (egnet for større kyllinger - ikke vaktler eller fasan)
- Art. 137 / A: Flaskeholder drikker for kyllinger (egnet for større kyllinger - ikke vaktel eller fasan).

Hvis du bruker andre drinkere, sørg for at kammeret ikke er høyere enn 3-4 cm, ellers kan kyllingene bli våt eller drukne. For å unngå dette, foreslår vi at du setter noen småstein nedi som vil tiltrekke dem mot drikkevannet.

Matere:

- Art. 296: polypropylen fat Ø 24 cm
- Art. 120: galvanisert fortrau med grill L = 0,3 m - eller L = 0,5 m (. Art 121)
- Art. 120 / A / R: plast fortrau med grill L = 0,5 m

Vi foreslår at du drysser litt fôr på avis arket også.

10 – PROBLEMER SOM KAN OPPSTÅ UNDER INKUBASJONEN

Problem	Mulig årsak	Forslag
Klare egg. Ingen blodårene er synlige under lysing av egg	Egg befruktes ikke på grunn av for mange, for få, for gamle eller infertile haner	Bruk bare unge og livskraftige haner, aldri innavlede
Blodringer synlig ved lysning	Eggene lagres for lenge før ruging	Ikke oppbevar eggene i mer enn 7 dager
	For høy eller for lav temperatur under oppbevaring	Pass på at romtemperaturen er mellom + 14 ° C og + 18 ° C
	Mangelfull vare på eggene før ruging	Kontroller riktig lagring av eggene
	Egg ikke samlet ofte nok	Samle eggene oftere i løpet av dagen
Mange døde embryoer / Kyllinger. Dør før de får hull i skallet	Blod-relaterte foreldre besetninger	Foreldrene i besetningen må ikke være søsken
	Gamle egg	Oppbevar egg i maks. 7 dager
	Gamle foreldre besetninger	Foreldre besetningen skal ikke være eldre enn 3 år
	Kun for art. 524: egg ikke tilstrekkelig snudd under rugingen	Snu eggene minst fire ganger om dagen
	Bakteriell forurensning	Pass på at eggene er rene
	Ernæringsmessige mangler	Mate foreldre besetningen med spesifikt fôr
	Egg har reist lange avstander	Ruge kun lokale egg
	Feil fuktighet under rugingen	I samsvar med opplysninger gitt om å fylle opp med vann i kamrene
	Rugemaskinen plassert i for varmt miljø	Pass på at romtemperaturen er ikke over + 26 ° C
	Rugemaskinen har vært åpnet for ofte under klekking	Åpne rugemaskinen maks en gang om dagen for å fjerne tørre kyllinger
	Andre årsaker	Følg instruksjonene på kapittel 3 og 4
The eggs fracture	Skitne egg	Ruge rene egg
Kyllinger med misdannelser	Feilaktig fuktighet under rugingen	Følg instruksjonene for nødvendig vann mengde. Ikke hell vann utenfor vann kamrene når det ikke er påkrevd
	Rugemaskinen arbeidet i et rom med temperatur under +20°C	Pass på at temperaturen i rommet er minst +20°C
	Blod-relatert foreldre besetning	Foreldre dyrene skal ikke være søsken

11 – VELIKEHOLD, REGJØRING OG LAGRING AV RUGEMASKINEN PÅ SLUTTEN AV SYKLUSEN

Rengjøring må bare utføres med strømmen av og pluggen frakoblet.

Ikke senk elektriske komponenter i vann for å rense dem.

Sørg for at vedlikeholds operasjoner utføres i et rent miljø.

Ved slutten av syklusen, rengjør den nedre del av rugemaskinen med nøytralt vaskemiddel først, og deretter rense den med et klorbasert desinfeksjonsmiddel eller klorin.

Rengjør lokket utvendig med en myk klut, fuktet med rent vann som er presset godt ut.

Den eksterne delen av beskyttelses grillen av lokket bør rengjøres med en myk klut fuktet med alkohol. Blås den indre delen med trykkluft for å fjerne eventuelle fjær falt av fra kyllingene.

Under denne operasjonen skal maskinen kobles fra.

Ikke bruk løsemidler, fortynningsmidler og giftige kjemikalier.

La alle delene tørke grundig. Plasser rugemaskinen på et tørt sted, trygt fra støt og endringer i temperaturen. Ikke legg andre gjenstander oppå den

Ikke forsøk vedlikehold på elektriske komponenter.

12 – GARANTI

Garantien er gyldig under forutsetning av at rugemaskinen brukes til sitt formål.

Bortsett fra det ordinære og ekstraordinære vedlikehold som er beskrevet i avsnittet rengjøring, skal gjennomføres som beskrevet, vil eventuelle reparasjoner eller modifisering av apparatet av brukeren eller av uautoriserte bedrifter føre til at garantien er ugyldig.

Garantien dekker ikke skader som skyldes inkompetanse eller uaktsomhet ved bruk av rugemaskinen, eller ved dårlig vedlikehold, eller mangel på det.

Produktene vi selger er dekket av garantien på følgende vilkår:

1. Garantien gjelder for en periode på tolv / tjuetre (12/24) måneder (12 måneder for bedrifter, 24 måneder for privatpersoner).
2. Produsenten plikter å erstatte etter eget skjønn de funksjonsfeil eller feilproduserte deler, kun etter å ha grundig sjekket dem og å ha verifisert feilen.
3. Transport og / eller fraktkostnader er alltid på kjøperens ansvar.
4. Under garantitiden, blir alle erstattede produkter produsentens eiendom.
5. Bare den opprinnelige kjøperen som oppfyller normale vedlikeholdsarbeid som er beskrevet i denne håndboken, kan dra nytte av denne garantien. Vår oppgave for garantien utløper når den opprinnelige eieren gir fra seg produktet, eller hvis det har blitt endret.
6. Garantien dekker ikke skader forårsaket av for mye stress, for eksempel dersom produktet brukes etter å ha konstatert et avvik eller overoppheting av motoren, i tilfelle av feil bruk, og hvis bruken og vedlikeholdet ikke overholdes.
7. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle problemer som kan oppstå ved videresalg eller bruk i utlandet, forårsaket av regelverket som eksisterer i landet der produktet ble solgt.
8. Det defekte produktet eller deler av produktet skal leveres til produsenten for erstatning; hvis ikke, vil den erstattede delen bli belastet kjøperen.

VARSEL



For å bruke garantien, må du angi følgende data:

- Model
- Kjøps dato (kvittering for kjøpet)
- Detaljert beskrivelse av problemet.



NOTAT:

HVIS METODER FOR INTERVENSJON OG BRUK AV RUGEMASKINEN BESKREVET I DENNE DOKUMENTASJOEN IKKE BLIR RESPEKTERT VIL GARANTIE VÆRE VERD NULL OG NIKS.

Garantien dekker ikke maskinstans, nonproduction, etc.

13 – FJÆRNING



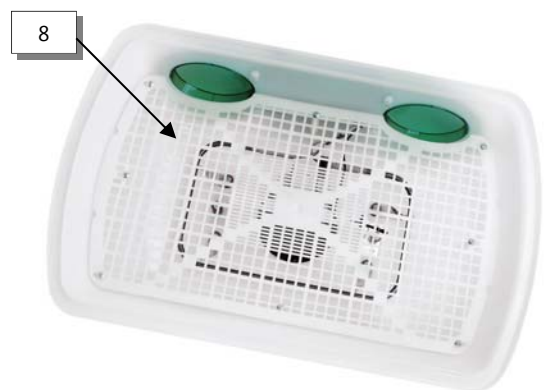
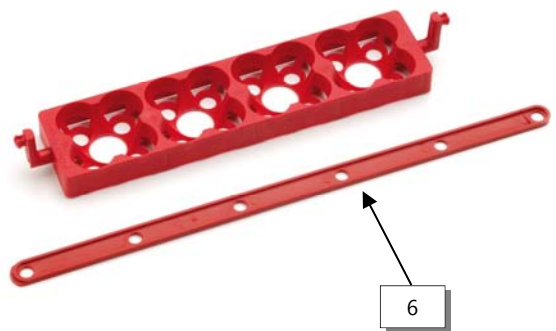
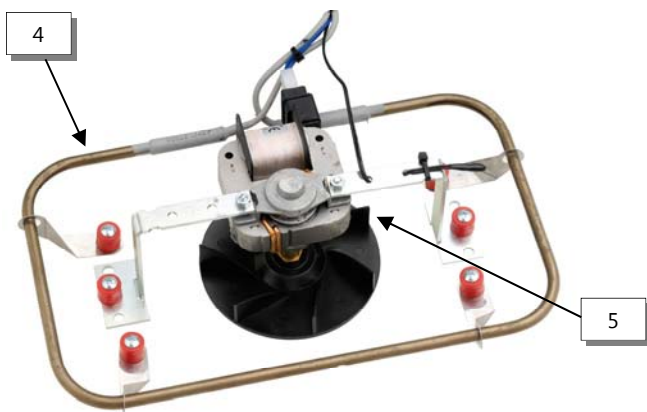
Ved avhending, kan du henholde deg til lokale regler for deponering av elektriske og elektroniske apparater. Ikke kast det med vanlig husholdningsavfall.



NOTAT:

PRODUSENTEN VIL IKKE BLI HOLDT ANSVARLIG FOR SKADE SOM SKYLDES APPARATET, OM IKKE DET BLIR BRUKT I SIN INTEGRITERTE VERSJON, TIL SITT FORMÅL OG FØLGER DETS RETNINGSLINJER GITT I DENNE MANUALEN. PRODUSENTEN ER PÅ INGEN MÅTE ANSVARLIG FOR SKADER PÅ PERSONER ELLER TING SOM FØLGE AV AT DELER AV APPARATET BLIR GJENBRUKT ETTER DET ER DEMONTERT.

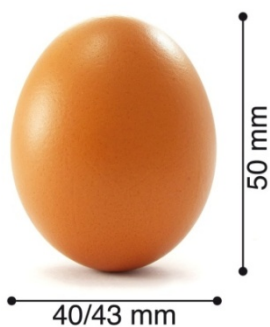
RESERVEDELER



RESERVEDELER

Pos.	Cod.	Description
1	524-01	Eggvending's håndtak
2	556/AU-N	Eggvending's motor
3	524-03	Elektronisk kort med display
4	524-04	Resistor
5	524-05	Motor med vifte impeller
6	524-06	Eggbrett sett (2 sammenføynings barer + 6 vugge elementer)
7	524-07	Plastik gulv (for klekking)
8	524-08	Øvre beskyttelses grill

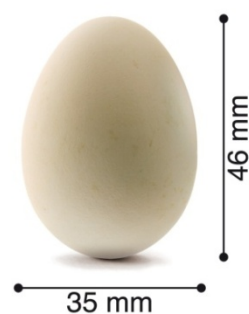
EGGENE



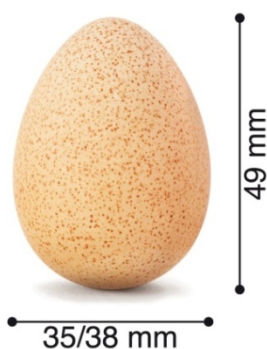
Høns



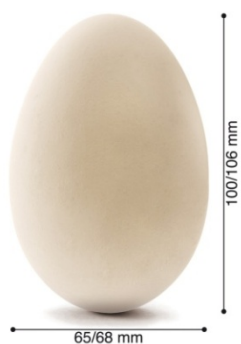
And



Fasan



Perlehøns



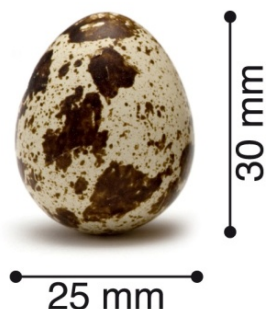
Gås



Rapphøns



Due



Vaktel



Kalkun

VALG AV EGG



EGG GODE TIL RUGING



Gode kvalitetsegg



EGG MED LAV KLEKKEPROSENT



Ujevnt og
misfarget skall



Hvite
(ikke genetisk)
Og skjøre skall



Små egg



Skitne egg



Avlange egg



EGG SOM SKAL KASTES



Jordskitt på
skallet



Blod på skallet



Avføring på skallet



Eggrester på
skallet



Sprekker i
skallet



Ødelagt



Gjennom-
hullet



Misformet



Tynt skall



Rynket skall



Veldig
skittent

NOTAT

[illegible]

NOTAT

[illegible]

Produkt: _____

Leveringsdato: _____

Dato, stempel og signatur fra forhandler:

--